"On Being Japanese" by Josephine Yoshiko Tanami, West Canada Honourable Mention

The following essay by Josephine Yoshiko Tanami of Vancouver won an Honourable Mention in the Western Canada division of the National JCCA Japan Air Lines Essay Contest

* * *

By JOSEPHINE YOSHIKO TANAMI

For twenty of my twenty-one years, I lived in "the little Chinese grocery store run by Japanese people." Our store was situated in a predominantly occidental neighbourhood and although my family's strange sobriquet was affectionately bestowed upon us by old friends and customers being a Japanese Canadian meant and still means recognition first as an "oriental" and then, as a Canadian of Japanese background. The question of the Japanese Canadian therefore is a two-fold issue.

Firstly, at skin level, oriental Canadians are easily distinguishable from Occidental Canadians. Such a superficial observation will undoubtedly seem too obvious to be significant. Yet the effects of visual discrimination are far reaching. Especially when one party is racially different from another, the first cannot help but react to the other with al the preconceptions, curiosity and expectations that it may associate with that different race. Therefore, no matter how Canadian I feel, no matter that I speak English fluently and without an accent, and no matter how French my jeans may be, I am aware that my Canadian birth certificate and my Canadian education will never be as visible as my black hair and small stature.

Having established that as a Japanese Canadian I would continually be differentiated or typed as "oriental," the second and perhaps more crucial part of the identity question arises: what is my perception of myself as a Japanese Canadian? How different am I really from an Occidental Canadian? Why am I different and how different should I be? I believe that these are important questions and ones which all Japanese Canadians should ask of themselves. Furthermore, I feel that many of the answers may be discovered through an examination of how our parents influenced our lives and of the way in which the "old country" as a modern nation affects the lives of the second, third, or fourth generation Canadians, Personaly, in spite of all the impatience I have felt for being mistaken for a Chinese person and despite all the little pricks of fear that I have experienced on the odd occasion that someone has spat "Jap" to my face, I have never once regretted my Japanese heritage. Rather, even at the times when I have felt most removed from the Japanese community, I have always been proud of my background. Such a positive feeling would be inexplicable were it not for the healthy self-esteem as a Japanese that my parents instilled in me and the recognition and respect that the nation of Japan commands today in a time of relative world peace,

For me, "Japan" evokes the same feeling one would have upon hearing the title of a book that he has not yet read but about which he has read or heard much discussion. Not having experienced Japan directly, the country and its people are simultaneously familiar and foreign. In keeping with the precarious nature of my relationship with the nation, I find that its influence on my life has also been more indirect than direct. Specifically, Japan affects my life according to how it affects the lives of the other Canadians around me. The popular attitude of non-Japanese Canadians toward Japan seems to be intricately meshed with their attitude toward Canadians of Japanese origin. For example, in the two decades of my lifetime, I find that Western respect for Japan has grown immensely. I recall that when I was younger, many belittling references to objects of cheap or inferior quality were made by using the phrase "made in Japan." Today, however, cars, televisions, and other technically advanced goods "made in Japan" are highly regarded for their quality and precise workmanship. Both the early disdain and the later respect for Japanese made goods were reflected in the peoples' attitudes toward Japanese made humans. At the present therefore, when there is great admiration for the accomplishments of the Japanese nation, there is also a thriving interest in the Japanese Canadian people, their cultural background and especially in their food!

No essay on Japanese Canadian identity can be complete without mentioning the evacuation of the Japanese Canadian people during World War II. The evacuation was another example of how the nation of Japan indirectly affects the lives of Canadian Japanese. The gathering of Japanese Canadians into concentration camps and the confiscation of their belongings may be regarded as having been a display of Occidental Canadian hostility toward an enemy country, Japan, in a time of war. Unfortunately, as no discrimination was made between the Japanese and the Japanese Canadians, the latter suffered the suspicions of their fellow Canadians. My generation has been lucky in that we have grown up in a time of peace and goodwill between Canada and Japan. Many "Sansei" and "Yonsei" therefore, throw up their hands in impatient despair at yet another mention of the evacuation. In one sense, their impatience is understandable in that they have probably heard the tales of the mistreatment of Japanese Canadians, many many times. However, I believe that the evacuation was an action for which the Canadian government might possibly be forgiven but also that it is an event which cannot and never should be forgotten. After all, all we orientals "look alike" and one shrewd glance around at the type of prejudice that other Canadians of East Asian origin are experiencing now because of poor public opinion of their "old countries" provides a humbling and at times frightening reminder of the mistreatment of Japanese Canadians.

The influence that Japan has had on my life then, has not only been indirect, but for the most part, it has touched me more as a member of a particular group than as an individual. My parents on the other hand, have shaped my life and self-awareness as a Japanese Canadian in a much more personal way. Because my parents grew up in Japan and both are more at ease with the Japanese language and Japanese manners and customs than with the English, the conversation and

Cont. on Page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 42 — 21 FRIDAY, MARCH 17, 1978 TORONTO, ONTARIO

Dr. David Suzuki to Bring CBC TV Show "Science Magazine" to Japan

TORONTO—Distinguished Sansei geneticist, Dr. David Suzuki will be hosting the CBC Television show Science Magazine in some 16 and 20 films on research in science, medicine, agriculture and technology in Japan. The films will be used on the program to be transmitted across Canada for some 13 weeks during the winter of 1979. This is the fifth year of Science Magazine.

Mr. Richard Longley, Associate Producer of the show, will be in Japan during April visiting scientists in their laboratories in preparation for the filming.

The film crew will be led by Mr. James Murray, head of the CBS Science Unit. Filming is tentatively scheduled for May of this year.

Arrangements in Japan are being planned by Dr. A. Watanabe, Science Counsellor of the Canadian Assembly in Tokyo.

Jpn. "Legal Grass" Group Holds Forum

KYOTO. — Japanese artists, novelists and lawyers in favor of legalizing the use of marijuana in Japan will hold a symposium in Kyoto in April for a thorough discussion of the controversial subject.

Weekly magazines and the press played up last year the arrest of a number of Japanese entertainers for using marijuana.

A panel discussion, a mock trial and attending a real trial of a marijuana case are scheduled at the five-day "marijuana symposium." opening April 1 at a hall in Kyoto.

The group, "Clear Light," was organized by the defendants, including Koh Akutagawa, a 44-year old painter, who claims that the hemp control law violates Japan's constitution.

The Kyoto-based group has extended financial help to those accussed of violating the law. It also issues a paper, "Maiasa (Every Hemp) News."

Among the participants will be writers Akiyuki Nosaka and Chinatsu Nakayama, leading member of the United Progressive Liberals (UPL), singers Masaki Ueda and Kotaro Yamamoto and lawyer Koichi Tamura.

Akutagawa, a promoter of the symposium, said, "We planned this symposium because it is necessary to talk about the matter among people in different positions and having varying views."

"We hope police would send their representatives to the meeting to give their views," he added.

"We hope police would send their representatives to the meeting to give their views," he added.

He also said that he has called on their groups, including civic and women's organizations to take part in the meeting.

But police are embarrased about what to do with the symposium.

Toichi Sugimori, chief of the safety section of the Kyoto prefectural police department, said, "We declined their offer to participate since the trial is still going on."

"They are free to assert their views about hemp but if there is any illegal conduct at the symposium, we will immediately investigate and take them into custody," he added.

Sansei Wins Man. Basketball Honors

WINNIPEG — Manitoba Sansei basketball player, Bradley Takeuchi captured individual honors as the Best Defensive Player in the recent St. John's Freshman Boys Basketball teams competition at the Invitational Basketball Tournament in Regina. Takeuchi's team captured first place in the event.

Calling Former Richmond Residents

RICHMOND, B.C.—Calling all former residents of Richmond, B.C. — your city and surrounding areas will be celebrating its Centennial in 1979.

The Centennial committee is seeking information, verbal, written and photographic of former J.C. residents during the city's first century. Data may be sent to: Richmond '79 Centennial Society, 302-6411 Buswell St., Richmond, B.C. V6Y 2G5, Membership in the Society is $1.00.

Richmond city comprises of former areas of Brighouse, Bunkerville, Eburne, Lulu Island, Sea Island and Steveston.

A Skull

By THE REV. TAK MORIKI
Toronto Buddhist Church

I have been seeing my family doctor for the last two years for my very peculiar health trouble. The main trouble is a pain in the left side half of my tongue. And also on all over the left side of my face I have a pain. This trouble is getting worse and worse.

Yesterday I saw a specialist doctor whom I was introduced to by my family doctor. There I had the X-ray pictures taken of my skull.

Very fortunately from the X-ray pictures of my skull nothing wrong was found to determine the cause of my trouble.

When I was shown those pictures of my skull, you know, I had very special emotion in my heart. Maybe doctors must be very used to those pictures, but we as just common people are given a sort of very deep impression on the transciency of man's life.

I'm reminded of the phrase in the Epistle, the chapter of the white ashes, "In the morning we may have radiant health; in the evening we may be white ashes." It is not in the evening, but it is even now that "I" am the white ashes, the skull.

I requested to the doctor to give me a sheet of 6 X-ray pictures taken, because I thought it might be a good idea to frame the picture and hang it on the wall in my church office. Then anyone who comes into my office will naturally become aware of the true reality of our existence. But this request was refused. Some times the OHIP officers will come and check their records and stocks.

When we see living beings, as human beings, from outside, they don't look that dirty. But once we come to the contemplation on the reality under the skin of living beings, we easily find and have to agree that there are bones, flesh, blood, many internal organs and others. These things under the skin are just covered by outside wrapping. We have to say that we are beautiful outside, and dirty inside.

Even beautiful woman, a very attractive young lady has stool, urine water, etc., in the stomach. Actually a beautiful woman is a container of the stool and urine. It is exactly same thing about a man, too.

Hearing me saying this kind of thing, you might begin to feel very passimistic, without dream and hope. But it is a good thing for our heart and mind to think something like this some times.

"People in this modern age know everything but themselves." When you really know your true picture, full of dirty stuff, bones and even evil passions, you really become humble and can accept the Amida's Truth wholeheartedly.

"The body is sent into an open field and cremated, leaving only the white ashes. Ah! What a sad plight."

Namu Amida Butsu, the Amida's Truth is the absolute resort and the true illumination of our life. Let us rejoice in Amida's guidance and let's invite others to the same joy through our efforts.

"People of the Nembutsu awareness are Lotus Blossoms in dirty swamp." My impure body and mind get purified by the inconceivable power of Amida. — In Gassho.

Tanami . . .

Cont. from Page 1

activity in our household is a curious mixture of both cultures. From our childhood my brother and I have always experienced the various elements in a very enjoyable manner. Bedtime stories started with "mukashi mukashi aru tokoroni" more often than with the classic "once upon a time." Events such as the Oseku's every March and May or New Year's Day were fussed over and with all the toys, special food and new clothes, such celebrations and traditions could not help but be exciting to us as children. We also received a monthly children's magazine from Japan and were avid fans of "oba-kyu" and other Japanese comic strip celebrities. Such pleasant childhood associations with the Japanese culture has resulted in my continued interest as an adult in the stores, songs, art and customs of Japan. I am thankful that my parents neither forced Japanese life down my throat nor ignored Japanese customs completely. Many of the parents of my friends at Japanese School were excessively humble and continually insisted on their own inferiority and the inferiority of their children. These parents often restrained their children from pursuing higher education at a college or university level. At the other extreme, some parents denounced their Japanese heritage completely in an attempt to blend with the Occidental community. The attitude of the parents who felt themselves to be second class citizens simply because they were Japanese or the belief that one could become a "Canadian" and nothing more simply by pretending not to be of Japanese origin reveals a sense of shame in being a Japanese Canadian. Fortunately, my parents always encouraged me to assume parity with the rest of the community, but never at the expense of forgetting who I was and what I am.

My healthy perception of myself as a Japanese Canadian therefore, was greatly influenced by my upbringing by alert, open-minded parents. For me, my Japanese background is nothing to be ashamed of but rather, it is something which enriches my life as a person and as a Canadian. Just as the knowledge of several different languages often serves to expand the linguist's understanding of humanity, I believe that in having had to reconcile my ethnic background with my Canadian birthright, I have gained insight into human nature that I may never have acquired otherwise. How different am I really from an Occidental Canadian? Obviously the differences in personality are much more difficult to define than those differences in physique. While I am as westernized as my "white anglo-saxon protestant" neighbour, my Japanese heritage gives me an added depth which cannot help but colour my attitude toward my family, other people, work or my sense of responsibility and my own unique outlook on life. As a Japanese Canadian I acknowledge that I am different from an Occidental Canadian. What too many people forget is that "different" is not synonymous with "inferior."

Furthermore, a recognition of the differences between Occidental and Japanese Canadians is only half the story. One must not neglect the differences which have arisen between the Japanese of Japan and the Japanese of Canada. Because I work in a souvenir and gift shop during my summer vacations, I have had the opportunity to meet and talk to many tourists from Japan. Upon discovering that I am a "Sansei," a Japanese person born and raised in Canada, they often observe me with the same curiosity and awe that I am sure a camel in the north pole would attract. For me, the most difficult thing to accept about myself as a Japanese Canadian is the fact that I will be considered neither totally "Canadian" nor totally "Japanese." In focussing my attention on myself as a Japanese Canadian and on Japanese Canadian identity in general, I have discovered myself and others like me to be in somewhat of a lonely position for while we may not be biological half-breeds, we will always be spiritual ones.

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 00364
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

JNT Auto Service
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel. 362-5094 - 362-0218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Boor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Alcan Building Products Authorized Dealer ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

DEPARTURE	RETURN
Mar. 21	Apr. 12
Apr. 8	May 5
Apr. 14	May 12
Apr. 15	May 7
Apr. 25	May 17
May 5	May 26
May 5	Jun. 2
May 7	Jun. 2
May 26	Jun. 16
Jun. 22	Aug. 16

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

伝統の美
Gold Plated Frames, Decorated Swords, Iai-Swords, Majong-pai, Ceramics, Marble made articles, Wedding Gifts and Anniversary Gifts and many other interesting items.
高級美術工芸品
SAIKO
SOUVENIRS TO JAPAN
Elaborated Wooden Carvings,
Canada Made
ヤマザキ 921-2720
101 YORKVILLE AVE.

Dates & Doings

Winnipeg JCCA Sport Dance & Keiro Kai To Be Held On April 15 & May 6

WINNIPEG — The Winnipeg JCCA recently announced two major up-coming social events: The Annual Keiro Kai & Shinnen Shinboku Kai and the Annual Sports Banquet and Dance.

The Annual Keiro Kai and Shinnen Shiboku Kai (Pioneer Day and New Year Party) will be held on Saturday, April 15th, 1978 at St. Eugene Church Hall. Mr. Y. Abe is Chairman.

The Annual Sports Banquet and Dance will be held at the Ramada Inn on Saturday, May 6th, 1978. This event is co-sponsored by the Nisei Mixed 10 Pin Bowling League and the Manitoba JCCA Curling Club. Everyone is welcome to attend. — M. JCCA.

* * *

TBC Youth Orch. Concert Is Success

TORONTO — The TBC Japanese Youth Orchestra scored a big hit at the recent Musical Concert held at the Toronto Buddhist Church. The harmonious sounds filled the hall as Brenda Uchimaru led the group through the precise beats of Syncopated Clock and The Sounds of Philadelphia. Then came the intricate composition of Bach Double Concerto admirably performed under the capable baton of Mayumi Kumagai. This was followed by Pat Fujimoto's eloquent vocal rendition of Karatachi-no-Hana which brought tears to one's eyes.

The Dixie Group from Hamilton did a couple of rousing numbers much to the delight of the audience. The Yasu Band brought a touch of professionalism as its leader, Yasuro Iwashita led his group into a series of rock music which reverberated through the hall. Their sensational singing team of Tosh and Setsuko Sato had us applauding for more. We could have listened to them all night.

A change of pace was seen when the TYBS group appeared on the stage. Terry Watada, with his customary flair for putting the audience at ease, brought them closer together as he and Steve Isozaki, accompanied by Doug Kawasaki and Ken Azuma, sang songs of the Sanseis: the lyrics and melody composed by themselves. Then we were treated to the French horn . . . and what a horn! One could hear a pin drop as we sat glued to our seats, enthralled by the amazing sounds produced by Roy Takayesu on his horn.

The odoris, performed by the girls from the TBC Classical Dance Group, displayed beauty and serenity with their graceful movements.

The Orchestra's finale was HARU-NO-UMI. Michio Miyagi, the world kotoist and composer would have smiled on this fledging group as the koto and flute reached perfect harmony. It was a good concert, and if the orchestra could continue to maintain a "high" in enthusiasm, we can be assured that we would hear more of this group in the future. — TBC Youth Dept.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere appreciation to our many friends, relatives for their kind words, koden, telegrams and floral tributes, during the recent loss of our dear mother, grandmother and great grandmother Misao Hoita. Also to Rev. H. Iwai, who officiated the funeral service.

Robert Hoita
Thomas Hoita and Pat
Gordon Hoita and Nancy
Mutsuo Terakita and Mary
John Uchimaru and Gladys
Frank Teshima and Irene
13 Grand Children
3 Great Grandchildren.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere appreciation to our many friends and relatives for their generous expressions of sympathy, telegrams, floral tributes and koden, during the recent loss of our beloved mother (sister) Mrs. Tomo Hashimoto who passed away on January 24th, 1978, in Vancouver, B.C. Also to Reverend Y. Izumi who officiated the funeral service.

Mrs. Aiko (Mary) Forsyth and her husband Keith
Miss Tomiko Hashimoto
Mr. K. Muranaka (brother)
Mrs. K. Kimura (sister).

Ikenobo Ikebana Headmaster at JCC Centre April 2nd

TORONTO — Senei Ikenobo, 45th Headmaster of the Ikenobo Ikebana Society from Kyoto, Japan, will demonstrate at the Ikebana Exhibition at the Japanese Cultural Centre on Sunday, April 2nd, 1 to 6 p.m. The Exhibition is part of an Ikebana Symposium organized by Toronto members in commemoration of the Chapter's 15th Anniversary.

A gifted artist and a proficient lecturer, Headmaster Ikenobo enraptures his audiences as he demonstrates his artistry with skill and expertise. His added explanations educate as well as entertain.

Enthusiasm from abroad to attend this rare opportunity of watching Ikebana created by the internationally renown leader of the Ikenobo school, promped Toronto organizers to develop the event into a 3-day Ikebana Sympsium. Because of limited facilities, the workshops will be available only to registered Ikenobo members from any of the 306 international chapters. Professor Sukemichi Komiyama, a senior Ikenobo official from Kyoto, will assist Headmaster at the workshops and at the Exhibition.

Everyone is cordially welcome to the Exhibition on Sunday, April 2nd. The show will open from 1:00 to 6:00 p.m. with the official opeing at 1:30 by Canada's eminent horticulturalist, writer and broadcaster, John Bradshaw. Headmaster's demonstration will be from 2:30 to 4:00 — there will be only the one demonstration which will run one and a half hours (seating will be on a first-come basis).

In concurrence, an extensive exhibition of floral art will portray the variations of Ikenobo's Ikebana — from the formality of modern free form. The display will feature works by not only Toronto members, but also the esteemed guests of honour, as well as some of the visiting North American Ikenobo delegates.

A Tea Room, offering Japanese and Canadian refreshments will be open. Ikebana books and equipment may be purchased at the show.

Admission charge is $5.00 per person. Tickets will be sold at the door. For further information, please telephone 444-5716 or 221-0790. — B.K.

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
[illegible] Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
[illegible]

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W. Toronto

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

NO PAINTING ANY MORE
ALUMINUM SIDING, STORM DOORS AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free Estimates

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

For Best Results
Use New Canadian Ads

INSURANCE
Gertrude Urabe
272 LAWRENCE AVE. W.
SUITE 103,
TORONTO, ONT. M5M 4M1
Phone 485-5087
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
STORE 366-5451
ANNUAL CHINAWARE SALE!!!
10% — 40% OFF
● Parking space is available at the back of Furuya Store.
TRAVEL SERVICE
363-0655
GROUP DEPARTURES TO JAPAN

Departure	Return
Mar. 31	Apr. 21
Apr. 11	Open
Apr. 23	May 14
May 19	Jun. 8
Jun. 27	Aug. 24
Jul. 11	Aug. 10
Jul 21	Aug. 24
Aug. 6	Sept. 3

DEPARTURE TO HAWAII
Apr. 8 — Apr. 23
DEPARTURE TO SOUTH AMERICA
Jun. 16 — Jul. 2
For package tours in the Caribbean, Hawaii, etc., call FURUYA now! ! !

From The Frying Pan . . .

Bill Hosokawa on Japanese Semantics

By BILL HOSOKAWA

Fellow we know, who acquired strong male chauvinistic characteristics during a long stay in Japan before returning to the United States, is accustomed to having his Japanese wife prepare a rather elaborate breakfast for him each morning. If he wants to eat his supper in the morning right after he awakens, of course that's his privilege. However, this makes it necessary for his wife to get up earlier than she likes and begin cooking.

The other day our friend told his wife he was leaving early on a ski outing and didn't want to bother with breakfast. She was happily anticipating sleeping in for a change, but unfortunately it didn't work out that way. Rousting her out of her nice warm bed at the crack of dawn, he demanded that she perform her morning duty by heating up some water and brewing him a cup of tea which, of course, is a ritual any low grade moron can perform adequately.

Telling us about this episode later, our friend's wife described her husband as an "iji no warui hito" which at the moment sounded like a remarkably apt word for describing his callous action. Later, trying to pin down its precise meaning, I dusted off the old family Kenkyusha's Japanese-English dictionary and began a search for iji no warui hito. I couldn't find it. The closest word was ijiwaru, a noun meaning cross temper. Thus an ijiwaru individual was described as "a cross-grained person, a crosspatch, a dog in the manger, a crab, a bear, ill-tempered." Further reading of the various forms of ijiwaru showed it referred to perverseness, malice, spite and cantankerousness.

Well, I would hesitate to attach such words to my friend because ordinarily he is an amiable, pleasant, mild-mannered fellow. However, none of the English words like spiteful or nasty seemed to fit the mental picture produced by the Japanese iji no waru hito which described the situation very adequately.

What all this adds up to, I guess, is that while English is a very adequate language, there are some words in other tongues that offer nuances, color and shades of meaning unavailable in ours and therefore are more appropriate for specific situations. Japanese seems to be one of them.

Despite its antiquity, the Japanese language is dynamic in the sense that it is changing rapidly. The speech the Issei learned in their youth 60 and 70 years ago in many respects is archaic by contemporary usage. In fact, slang is being adopted so rapidly that the Japanese themselves are bewildered by changes that have taken place even during a year's trip overseas.

James Abrams in a recent Kyodo News dispatch gives us some amusing examples. He tells us, for instance, that the word "jaws," from the movie, has come to mean "impossible" among college students. The Japanese word for "shark" is fuka and fuka also means "impossible," so it was just another step to get around to saying "That's jaws," meaning "that can't be done."

Another example is the adoption of the ending "-less," as in "hopeless," in the Japanese language in combination with Japanese words to express a negative quality. (What complicates this one is the Japanese way of pronouncing "less" as "resu.") Thus the expression "spiritless" becomes konjo-resu.

•

Incidentally, readers who lost no time in scolding me for using the expression "Japlish" some time ago—presumably "Jap" is a no-no in any context whatever—may now take pen in hand to excoriate James Abrams for a similar transgression. He characterizes "Japlish" as "the Japanese proclivity for barbarizing English words and phrases into what often turns up to be completely different things in Japanese."

Ah, well, live and learn.

Winner of Congressional Medal of Honor Remembered

(Pacific Citizen)

LOS ANGELES—To Japanese Americans, whenever the Congressional Medal of Honor is mentioned, they readily recall the names of two recipients from their midst: Pfc. Sadao Munemori of World War II and Sgt. Hiroshi Miyamura of the Korean Conflict. They may not remember a more recent Japanese American hero from the Vietnam War who also was bestowed the nation's highest military decoration.

President Harry Truman once said: "I would rather have a Medal of Honor than be President of the United States."

Sgt. 1/c Rodney J. T. Yano, 26, of Kona, Hawaii was fatally wounded while serving aboard a helicopter in Vietnam. He was a helicopter crew chief with the 11th Armored Calvary Regiment operating near Bien Hoa. When the phosphorous grenade prematurely exploded, he was covered by flames and suffered addional wounds from exploding ammunition, which he dumped. His actions saved the helicopter and the men aboard.

Sgt. Yano, the son of Mr. and Mrs. Richard Yano, had joined the Army in October 1961, while still attending Konawaeena High School on the Big Island. He was a few months shy of turning 18. He was born on Dec. 13, 1943 at Kealakekua. His father is of Japanese ancestry, his mother of Portuguese-Hawaiian ancestry.

The Yanos and their surviving sons, Glenn and Stanley, were at the White House in April 1970 along with 20 other families whose sons were being posthumously decorated with the Medal of Honor for heroism in Vietnam.

For the Yano family, as New Year's day approached, it means remembering Rodney. It was Jan. 1, 1969, when the heroic action occurred and for which he has been hallowed. He had just completed a year of service in Vietanm and was serving an extra tour of duty, thus alleviating his younger brother (then in Hawaii's 29th Infantry Brigade) from having to go. — H.H.

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

All Canada Headquarters

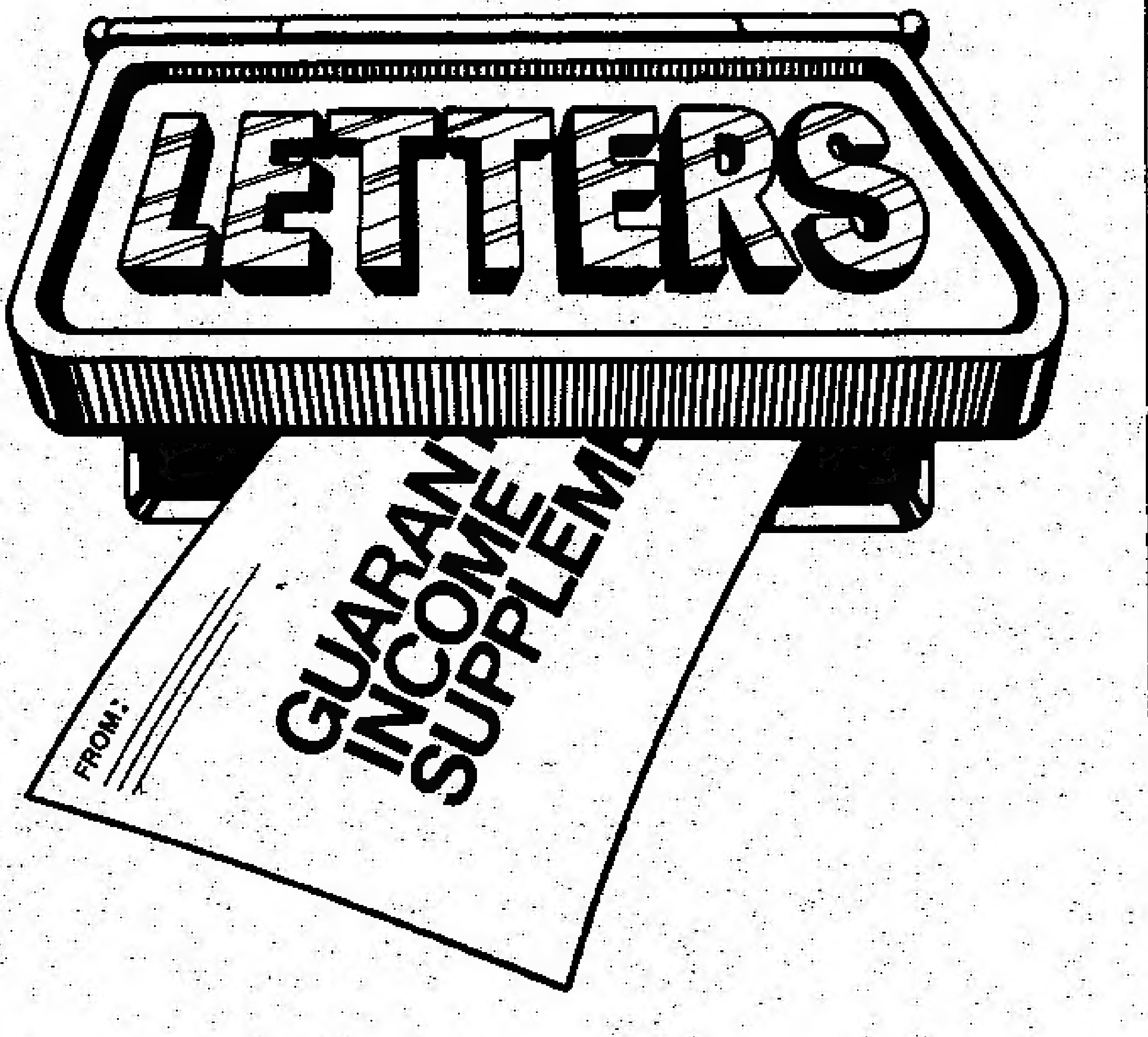
Shitoryu Itosukai Karate Dojo

76 Six Point Rd.
Off Islington (south of Bloor)
Phone 233-3478

Eastern Toronto
Headquarters

J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate-Dojo

123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.



たとえ、あなたが、いま受けていても、保證インカム補助を引き續いて受けるためには、毎年申請しなければなりません。
もし、あなたが該當者であれば、メールで受け取った申請書式に記入して、できるだけ速かに返信用封筒を使って送って下さい。
その書式を送らない限り、あなたの補助金は一九七八年三月三十一日以後は送ることはできません。
もし質問があれば、最寄りの老年ペンション・オフイスに連絡して下さい。

Health and Welfare Canada　Santé et Bien-être social Canada
Monique Bégin, Minister　Monique Bégin, Ministre

あなたが六五歳以上であれば
あなたの保證インカム補助書式を
當方に送って下さい

焼けない包装 公園で禁止

○…来る五月一日オープンするオ州アルゴンクイン州立公園の奥地で遊ぶ人たちの携帯食糧品の包装は今年からすべて焼却できるものにしてほしいと環境大臣が今週発表した。ハイウェー沿いはこの限りでない。

○…キャンプ火で焼ける食料の包みとか飲物を意味し、ビールとかソフトドリンクのボットルは毛嫌いされる汚染ばかりでなく、行楽者に不愉快な気分を抱かせるからである。これらの清掃費に昨年三万弗の税金を使っている。携帯品の点検はないが信用制としている。

父 千葉 玉（一九十四歳 岩手県人）

儀、二月二十七日早朝起床の際、転げて体を痛め直ちに当市病院に入院いたし医師や看護婦の手厚い看護の甲斐もなく二月二十八日午後七時安らかに永眠致しました事を皆様にお知らせ致します、三月三日ブルーイ、二宮牧師司式の下に当市葬儀社にて葬儀を営みました節には、お寒い中を皆様が御会葬下さいました上に弔電・御香料等を頂き有難うございました。なお故人がダン・レストホームに入居、七ヵ年の永い間にお見舞やお慰めの言葉を頂きましたことを併せ一々参上お礼を申上げる筈ですが略儀ながら紙上を借りて深謝申し上げます。

ビーシー州バーノン
喪主 千葉 猛
千葉 千枝子
千葉 源市
修子
千葉 英雄
英子
千葉 勝
女婿 白井 俊子
白井 弘
千葉 泰治郎
在日親兄 親族・孫・曽孫一同

尾前政治（六十九歳）儀

二月二十四日心臓マヒのため死去、二十八日午後一時半、サンダーベーのジェンケン葬儀社に於てマイヤー牧師司式の下に告別式を執行、同日火葬いたしました節は、寒さの折柄、御多忙中にもかかわらず多数の御参列を賜わりました上に、弔辞・弔電・御供花を頂きました御芳志ありがたく、故人生前の御厚誼とともに略儀ながら紙上にて謹んで御礼申し上げます。

グリーンウッド 叔父 尾前 明助
トロント 従弟妻 尾前 サエ
レスブリッジ 従弟 尾前 精二
バンクーバー 従弟 尾前 英二
グリーンウッド 従弟 尾前 隆
在日本 弟妹家族一同

死亡

△トロント市の中村ジュン氏は三月七日死去。十日告別式を行い火葬した。

△稲本藤十郎氏はオ州ニューマーケット病院で三月九日死去。十二日夜ト市仏教会で告別式を行い、十三日プロスペクトで火葬した。

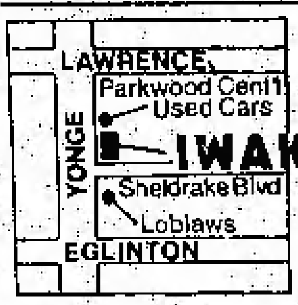
○お断わり 連載小説『おれは侍だ』は紙面の都合で今回は休みます。ご了承下さい。

食卓においしい魚と貝類はいかが

○サンマ二尾二弗六十仙から三弗三十仙○あじのひらき四尾一弗二十仙いか一杯○・八一斤六十仙から八十仙○生オイスター一斤包二弗九十九仙○しじみ貝一斤包二弗五十八仙○あさり貝一斤包一弗五十仙○他にまぐろ、たこ等

10% OFF YAMASA SOY SAUCE
★この広告をきりとりサンコー迄までおもちくださった方にかぎり…10% OFFになります。おはやめに！
SANKO OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862·1082

日本の書籍が澤山入荷しました



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

OCS
全国紙はもとより，業界紙・英字紙・スポーツ紙・雑誌・單行本・辞典・参考書等すべての出版物をお取り寄せ致します。
●約一週間で内地ベストセラーを貴方のお手元に
●船便のサービスもございます。
●その他，印刷物・ビジネスレターを日本へお届け致しております。
日本の新聞・雑誌・單行本はジェット空輸で速く―安く―確実な OCS のサービスで
TEL. 961-8690 竹田までお気軽に！部屋五〇一
OVERSEA COURIER SERVICE (CANADA) LTD.
344 BLOOR STREET WEST
TORONTO, ONTARIO M5S 1W9

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed
おいしいと定評の日本料理店お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

アリラン・ハウス レストラン
◉中華料理及び韓式専門
◉各種酒類のライセンス
◉年中無休 予約は電話五三二ー二七二七へ
ARIRANG HOUSE, 716 Bloor St. West, Toronto, Ont. Tel. 532-2727

住宅賣買
住宅の賣り買い、モーゲージのアレンジや賣りなど
黒田ミッツ
マンシー・リアール・エステート会社日系主任。
2627 Eglinton Ave East, Scarboro, Ont.
Tel. 267-1179 Res. 261-2581

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

保険一切
火災、盗難、病気、住宅、自動車保険などご相談に應じます。
トロント市 木下 律
電話・七五九ー二六三二 ・七五五ー七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave. Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務に応じますから御相談下さい

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービスステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復 片道
□トロントーロスーシスコーホノルルー東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント ― バンクーバー ― 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロントーロンドンーホンコンー東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇八
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三ー九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼を
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

全カナダから剣士が参集
トロントで剣道大会
日系会館で三月二十六日に

カナダ剣道連盟及びト市日系会館剣道クラブ共催の全カナダ剣道選手権大会が来る三月二十六日（日）午前十一時から日系会館で行われる。大使杯、その他トロフィーの争奪戦が展開される。

カナダにおける剣道は最初ステブストンやバン市ら西海岸で発展したが、この十年来トロントでも日系会館剣道クラブに日本から有能師範を多数迎えてけいこをはげみ、有望な剣士が育っている。団体戦ではビーシー州勢とオンタリオ州勢の激突が予想される。

少年（十三才以下）、無段者、有段者別の個人戦及び団体戦に加え、高段者による居合道、形の実演、模範試合などがある。主な試合は同日の午後になる予定で一般の観戦を歓迎している。

ユース・ホステル

世界五十ヵ国に設置されている四千五百のユース・ホステルに止宿するためにはユース・ホステル・カードを必要とする。カナダ国内の主要都市にあるカナダ・ホステル協会オフィスから団体及び個人のホステル・カードを購入することができる。エアカナダ・オフィスでも求められる。

「カナダ恩給」に変更
死後手当の申告は一年内に

カナダ・ペンション計画に次の変更がもたらされた。

▽一九七八年一月から離婚した場合、結婚中に夫婦が貯えたものに対して平等に分配すること。

▽六十五歳に達し、七十歳以下の者で、カナダ・ペンションの掛金をつづけてきた者が、仕事から引退した場合、十二ヵ月間分の引退手当がさかのぼって支払われる。

▽死後手当は、該当者の死去（十二ヵ月以内）に申請すれば、受理される。つまり掛金者が死んだ場合、一年以内に死亡手当を申請すれば与えられることになる。

▽孤児及び身体障害者に対する子供手当は、孤児及びそれ以後の子供に対する手当削減がなくなり、一家族すべての子供に平等に与えられる。

北壁へ初登頂に成功
日本女性冬のマッターホーン

〔スイス、ツェルマット〕東京都出身の登山家、鴫満則（しぎ・みつのり、三三才）、秋子夫人（二八）は去る九日マッターホーン北壁（四、四四七メートル）登頂に成功した。秋子さんは女性登山家として初めて冬のマッターホーン北壁登頂に成功した。

また欧州アルプスで最も困難なアイガー（三、九七〇メートル）北壁に史上初の冬季単独登頂を挑んだ登山ガイド、長谷川恒男さん（三〇、千葉県松戸市）は九日登頂に成功した。アイガー北壁の単独登頂は一九三六年夏にスイス人がなしとげているが、気象条件のきびしい厳冬期は初めて。

ト市協一世部
定期総会時の投票および

推せんにより五十二名の評議員と名誉幹部・評議員十一名を挙げたトロント市協一世部では三月十日、日光ガーデンにおいて親睦夕食会と評議員会を開き会長、幹事その他の役員を互選した。まだ未決定の役割もあり各部門の部員振り当が決定すれば総てを発表する。

協議した事項の第一は、総会で決定している新移住者協会との連絡・協力の問題で、両者の話し合いが行われる前に一世部では一應下相談をすることになっている。

世界最小教会

▽世界最小の教会がオンタリオ州エモ（北オ州フォート・フランシス西方二十マイル）の横道に立てられている。毎年数千人の観光者が、この教会に立ち寄り礼拝する。同教会のサイズは八呎×十呎、高さ三六呎。

▽元祖パトリック・カトリック教会が立った跡、同教会は落雷で焼失。その後にこの小教会が立てられたわけだが、訪問者リストには日本、ハワイからの名前も出ている。一時に八人しか収容し切れないという。

教師募集

ートロント日本語学校ー

教師希望者は履歴書同封左記に申し込んで下さい。

Mr. H. Takahashi,
11 Playter Cres.,
Toronto, Ont. M4K 1S1

求人廣告

求 ［パートタイム］（コントラクト・ベース）プリント基板の配線（半田付及びワイヤーラップの経験者）プリント基板レイアウト、アートワーク（デジッテング）又はタイピング）電話六七七ー一五四七

求 コック、サラデン・ヘルパー、ウェイトレス みちレストラン・電話九二一七五〇一

求 活気ある店員一名入用 サンコー商店 電話八六二ー一〇八二

求 コック見習い・ウェイター及ウェイトレス。委細面談（山本）まるレストランへ 電話八六三ー九五一九

求 不用の日英雑古本及び雑誌お譲り下さい。ピックアップします。電話五三五ー〇〇四一（トロント）

求 ガーデナー・ヘルパー 体力に自信があり、夏は野外で働きたいと希望する方。給料よし。電話四二三ー七〇八五（トロント）

求人 ウェイトレス一名 詳細は面談。電話二三二ー四〇〇〇、銀座レストランにご相談下さい

求 ウェイトレス・フル又はパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京ー電話九六四ー三八六八。

第五回全カナダ剣道選手権大会

◎日時 三月二十六日（日）午前十一時 午後五時
◎場所 トロント日系文化会館ホール
◎入場料 大人一ドル五〇セント 子供（十二歳以下）無料

入場券は剣道クラブ部員が前売をしておりますが当日会場でお求めになれます。

共催 カナダ剣道連盟 トロント日系文化会館剣道クラブ

定期総会開催通知

一九七八年度（第三十回）定期総会を左記の如く開催致しますので奮ってご出席下さい。

▽期日 三月二十六日（日）午後二時開始
▽会場 日光ガーデン 西ダンダス街四六〇
▽親睦会の食費 五弗
▽維持会およびスクール・ボードの諸報告
▽教師・父母よりの意見や希望発表
▽日本見学旅行（卒業生グループ）とそれに関する説明・援助等につき説明
▽親睦夕食 午後五時から。多数の参加を希望
◎準備の都合上、総会二日前までに▽北村高明（九二一ー二九二六）佐藤定（四六六ー六五〇六）にお申し込み下さい。
◎投票は総會當日持参若しくは郵送して下さい。

トロント日本語學校維持会

会員各位

日系移住百年記念 傳道集会御案内

講師の都合で延期になって居りました日系カナダ人移住百年記念傳道集会を左記の如く開催いたします。各地の日系人合同教会に詳細をお問い合わせの上、出席されるよう心からご案内申し上げます。

一九七八年四月五日（水）から九日（日）バンクーバー、サレー、スティブストン
十日（月）から十一日（火）オカナガン地方
十二日（水）から十四日（金）アルバータ州
十五日（土）から十八日（火）マニトバ州
十九日（水）からオ州サンダーベイ
二十日（木）オ州オタワ
二十一日（金）から二十五日（火）モントリオール
二十六日（水）から五月一日（月）トロント
五月二日（火）から三日（水）ハミルトン

町中で一番嬉しい顔の人といわれた伊藤榮一生先

主催 カナダ日系人合同教会全國協議会

訪日観光團

●訪日観光團

出發	歸国
四月八日	五月五日
四月一四日	五月一二日
四月一五日	五月七日
四月廿五日	五月一七日
五月五日	五月廿六日
五月五日	六月二日
五月七日	六月二日
五月廿六日	六月十六日
六月廿二日	八月廿一日
六月廿五日	七月十六日
七月一日	七月三十日
七月八日	八月十一日
七月十四日	八月四日
十月七日	十一月五日

○メキシコ観光團（メキシコ・シチイ、タスコ、アカプルコ）四月廿一日、七泊八日
○南米観光團 六月十六日ー七月二日

本店 タイムスクエア旅行社 672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone (604) 273-5696
支店 タイムスクエア旅行社 Branch Office — 1187 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251

◎無料配達

従前通り定期にトロント市内及び東はスカーボロ、西はミシサガ、オークヴィル方面まで致しておりますからお電話下さる様お願い致します。

◎無料パーキング場
（ジョーイローイ・パーキング）

ダンダス街とチェストナット街のテキサス・ギャソリン・ステーションの前隣をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 三六四ー七六九二 / 三六八ー三六六三

DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas Street West, Toronto TEL 368-3663 — 364-7692

訪日ツアーグループ

出發	
四月四日	四月一一日
四月二五日	五月一四日

○チャーター・クラス便
トロント バンクーバー往復 二二二ドル
トロント サンフランシスコ往復 二二二ドル
トロント ロスアンジェルス往復 二二二ドル
○ウィークエンド・ディスカウント便
トロント モントリオール往復 八一ドル
トロント ニューヨーク往復 九〇ドル
○ハワイ ナサー バハマその他の島々へのツアー
◎海外・國内旅行に関してご自由にご相談お問い合わせ下さいませ

トロント岩田旅行社
183 Spadina Ave. Toronto Phone 363-1291
ケン杏掛 Res. 762-4743

私の作文〔その二〕

農業實習生の研修会にて〔四〕

在米　加納久憲

米国はドルの価格を維持するためと経費節減の必要上、日本から軍隊の引揚げを余儀なくするかも知れません。そして日本の国防は自分でしてくれと申す様になるかも知れません。左様になると力の均衡が破れますから、国際条約を平気で破る国がある以上、日本は侵略され獨立を失うことにもなりかねません。これは米国の耐え難い事であり、勿論望む処でありません。現在では日本の国防を米国に依頼しておりますが、それは元来無理な話で、自分の国は自身で守るのが當然でありましょう。そこで列強は世界会議を開いて力の平均を維持して世界破滅の核戦争の起らぬ様に、日本にも原子力に依る防備をして貰うと決議をする様になりましょう。日本が原子爆弾を持つようになれば力の平均が出来て武装的平和ではあるが、とにかく戦争は起らないという事になりましょう。この解決法は日本の好むと好まざるとにかかわらず、こんな風になって来ると思われます。今日まで日本は軍備らしき自衛隊があり、その経費は国税の一パーセントで足りたと申しますが、原子爆弾で自国を守ってくれと云う事になれば設備にばく大な費用がかかります。その設備は米国から買いますから、今までの貿易の不均衡が調節され、赤字が黒字に代りドルの価値が上昇しましょう。そうなれば日米間の緊張も除かれましょう。

世界中で日本や米国に住んでいる人ぐらい幸福な者はないでしょうね。食物は豊富であり、好きな事が出来る自由な国です。共産国のロシヤや中国は国民の自由が甚しく制限されて、貯金して自分の住む家も建てられません。畑も買えないで一生小作人で暮さねばなりません。外国にも行けません。働けば生活を保証すると申しまして老若男女が働く様に強いられますが、労働も自発的でないと能率が上りません。事実大切な農産物の生産高は低下し、広大な土地を持っているのに外国から小麦やコーンを買っています。米国からだけでも随分輸入しています。愛国家のパトリック・ヘンリーは「我れに自由を与えずんば死を与えよ」と叫んだぐらい、人間が自由に暮せると云う事は実に幸福な事でありまして、毎年多数のロシヤ人が生命を賭して国境を越え、自由の国へと逃走しております。昨年でしたかロシヤの堂々たる陸軍大尉が立派な軍用飛行機に乗って祖国を脱出し北海道に着陸し機を棄てて米国に亡命しましたね。如何に人間が自由を欲するか解りますね。

現今、日米両国民は平和に、自由に毎日を楽しく暮し、国の繁栄は世界に冠たるものであるが、「油断は大敵である、傲る者久しからず、満つれば覆がえり易し」と云う諺に警戒すべき秋であります。

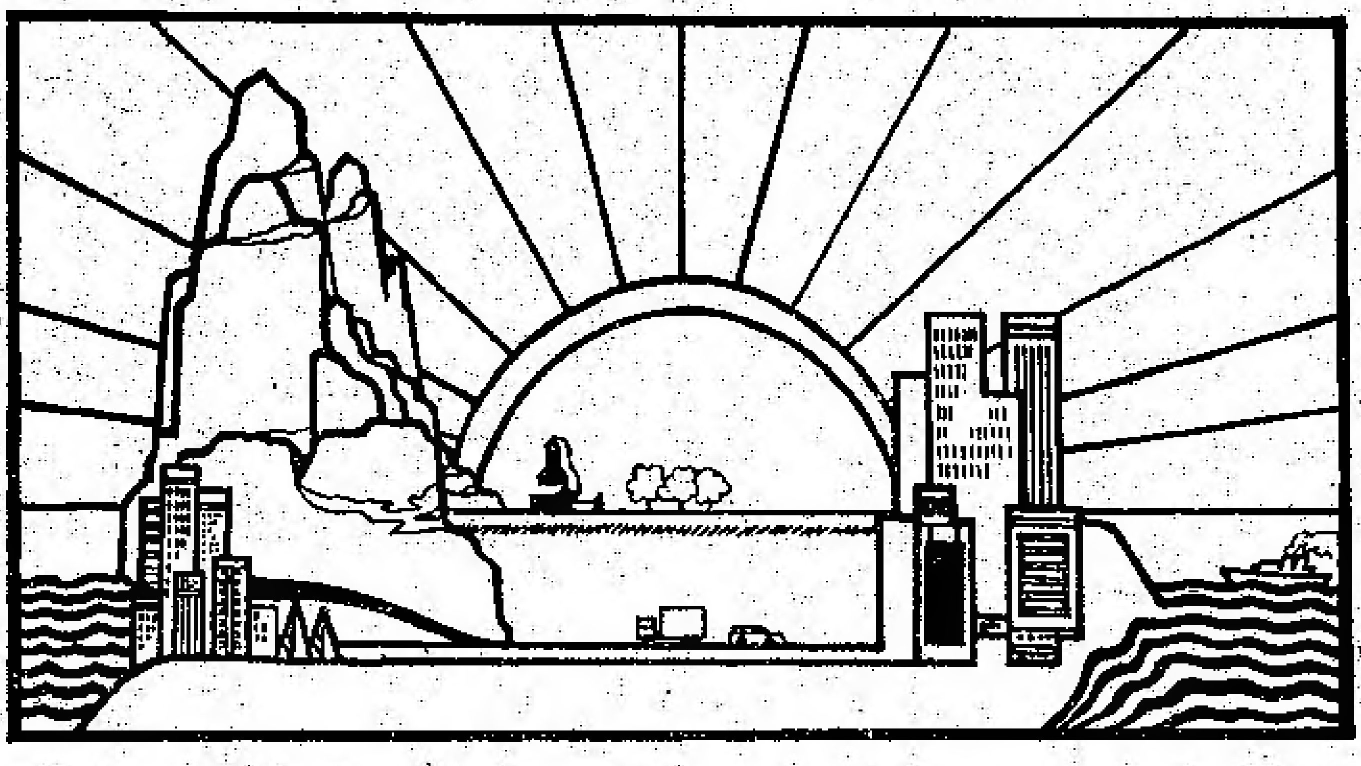
十八世紀に英国の経済学者アダム　スミスは富国論を書いて其の中に、物資生産の三要素は土地・資本・労力の三つであるが、そのうち最も大切なのは労力である。どんなに資本が豊富にあっても一生懸命働かねば充分な生産は不可能であり、国を富まさんと思うならば国民は挙って各自の仕事に忠実・勤勉でなければならぬと論じました。デンマークは小国で土地も肥沃ではありませんでしたが、戦争に二度も敗れて領土の一部を奪われ愈々小国になりましたが、全国民は奮起し植林して不毛の地を沃野となし、農業ことに畜産業を盛んにして立派な独立国にしました。ドイツも日本も戦いに負けて領土を失いましたけれども、両国民は共に奮起し経済戦に於ては勝利者となりました。然し「傲る者久しからず」でありますから、日米両国民は互に戒め合って過ちをしたい様に、益々勤勉努力して理想的国家として範を世界に示す事の出来るようにしなければなりません。（終り）

ト市日語校総会

トロント日本語学校維持會の定期總會は三月二十六日（日）午後二時から日光ガーデンにおいて開催、諸報告と協議がすんでから午後五時、親睦夕食会にうつる。その会費は五弗で多数の参加が希望されている。

○ト市ダーナー頼母子講は三月二十六日正午から。

あなたはカナダのもの……



……そしてカナダはあなたのもの

カナダはあなたの国です。すべての州、すべての都市，すべての村。東は大西洋岸之諸州，私たちの魅惑的な首都地域。その以西はすばらしい自然美の国世間慣れと，あっさりした友情。他国の追従を許さない廣範囲の旅行経験。

今年こそ，カナダの他地区を知ることです。あなたの友人及び親族を"母国"から招いてあなたの楽しみと誇りをわかち合いましょう。

カナダ……ほれ込むに十分だ。

Canada
So much to go for.

Canadian Government Office of Tourism　Office de tourisme du Canada

開業五周年記念

無料景品券

支給期日
一九七八年四月一八日まで

ちゅうせん日
一九七八年四月一九日

方法
韓国系三新聞社及び
日系二新聞社立ち会いの下に

發表
一九七八年四月二二日
韓国系三新聞及び
日系二新聞紙上に

●一等　人　二等二人　三等三人　四等四人　五等五人　六等十人　七等十五人

賞品
一等　七八年型最新自動車 Acadian Automatic
二等　最高級 Mink Blanket 一枚
三等　Pan Asia Rose Rice 3 bags
四等　Sampyo Soy Sauce 5 GL
五等　Sam Yang Cold Noodle 1 box
六等　Sam Yang Fresh Noodle (Ramen) 1 box
七等　Sampyo Soy Sauce 1 GL

◎上記三社及びパン・アジア社員と家族は除外。

韓國日本食品
PAN ASIA FOOD CO. LTD.,
……支給場所……
本店　721 Palmerstone Ave., Tel. 532-2961
東部　1346 KENNEDY ROAD, Tel. 752-3819
西部　1054 ALBION ROAD, Tel. 742-7711

父 **治郎兵衛**（福岡県出身）（八十九歳）儀、二月二十七日突然發病、スカーボロ・ジェネラル病院にて同日午後安らかに永眠致しました。事を知遇の皆様にお知らせ申し上げます。追って三月二日トロント日系合同教会に於て岩井、國次両牧師司式の下に葬儀を執行、翌三日マウント・プレザント墓地に埋葬致しました節は多くの方々から供花・御花料・弔電を頂き、皆様の温かい御言葉が身にしみて有難く厚く御禮申し上げます。

喪主　宮崎英治
同　光江
　　宮崎敦實
妻　節子
女婿　村岡敏明
長女　喜久江
女婿　高橋英夫
二女　文子
女婿　吉田正登
三女　正子
孫　一同
親戚　一同

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5006

Second class mail number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金一年十五弗（前）半年九弗（払）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

イスラエル怒り レバノンに報復

陸海空軍を動員して攻撃中

〔テルアヴィヴ〕先週末、パレスティン人奇襲隊が、イスラエル領に侵入し、乗客満載のバス一台を襲って人質にし、アラブ・ゲリラで逮捕投獄されている二十二名の即時釈放を要求したのを無視してイスラエル軍が同バスめがけて殺到、三十數名の乗客と九名のゲリラが射ち殺された事件が起つた。

イスラエルはこの事件の報復を企て、隣國レバノン國境町向けて約二万五千（確実でない）の地上部隊を動員、空軍、海軍も協力して、アラブ・ゲリラ掃蕩戦を今週開始したが、ゲリラは猛烈な抵抗をつづけていると報じられている。イスラエル側は今回の軍事行動に對し、厳重なニュース検閲を行っているので、その軍事行動は正確につかめないという。

〔エレサレム〕イスラエルのベギン首相は『イスラエル軍はレバノン作戦を完了し、パレスチナ・ゲリラの基地復歸が不可能となるまで軍隊は駐留する』と發表した。レバノン領土にイスラエル軍が當分ふみ止まることになつた。

報復しないで

アラブ・ゲリラのイスラエル・バス乗客殺害事件に對し、イスラエルが大大的報復行動をとることになれば、中東地區は再び戰場となり、事態は險惡化するばかり』とエジプトがイスラエルに警告を與えた。

北極熊射ち殺す

北極へ向う途中植村直己さんが

〔ワレントン〕去る三月六日、カナダの最北端エレスメア島のケープ・コロンビアから犬ぞりを操って北極点に向った植村直己氏（三六）は、その第一週間は氷原が荒々しくて進行に困難を喫い、わづか六哩しか走れなかつた。

植村氏は去る九日、テント中で睡眠中、北極熊が襲つて、テントを爪で散々破つて、そり犬用の食糧を奪つて逃げた。その翌日、恐らく同じ北極熊に違いないのが、再びテントを襲つてきたが、そり犬が吠え出したので、植村氏は北極熊を射ち殺した。

新しいテントと食糧が空中投下され、植村氏は、これから比較的平坦になる氷原を犬ぞりで走りまくることになろう。四月中旬には北極点につく予定。その間氷原から雪、氷、空氣のサンプルを組織的にとつて名古屋大學の北極研究院に報告。また途中、イグルー、遺物、その他人間が住んでいたことを證據立てる物品をさがし求めることになつている。

五年計画の榮養ある白米

カナダ當局が國内業者に提案

△オタワの保健及び厚生省保健保護課が、このほど国内の食品製造業者及び輸入業者宛に發送したブルチンによると、オタワ當局は五年計画で精製過程中に失われるライス（白米）の主要榮養素を補充するよう呼びかけている。

△當局の提案では、一九八〇年一月までに白米のなかにチアミン（ビタミン・ビー一、神經障害、脚氣予防の藥）、ナイアシン（ニコチン酸）及びアイロン（鉄分）を含有させることとし、一九八二年一月までに、更に白米にビタミン・ビー六、葉酸（貧血の特効藥）、マグネシュームなどを含有させることを提案している。

△ミニ・ライス包みとか、インスタント・ライスに對しては洗つたのちに、これらの榮養素が保持されるべきだとしている。

史上最高 失業百万

〔オタワ〕カナダ史上はじめて百万人完全失業者の現状況に對處するため、オタワ議会で各野黨は、『この重大な問題ヶ超黨特別委員会を設けて專 對策ヶ講じることにしたい』と提案したが、與黨政府は遊々ながら、これに賛意した。予定議案の審議を野黨各派が『急務でない』として、應じぬことを拒否する態度を示しているからである。

この動議に與野黨が同意したのち、新民主黨の議会リーダー、スタンレー・ノーレス議員は『失業者百万に對し無爲無能の政府に愛想をつかす』ので審議打ち切り解散したいとの動議を出した。

成田空港で赤帽戦争！ 利用者めぐり眞向對立

△開港の迫つた成田空港を利用する、という乗客の手荷物運搬をめぐつて、『赤帽戦争』が始まつている。引きがねになつたのは、世界一遠くて不便な空港という悪評を拔け目なく逆手にとり、新商賣に結びつける手荷物專用運搬会社の出現『スマートな海外旅行を』のキャッチフレーズで、とかく兩手にも余る手荷物を自宅・勤め先―空港の間の運搬を引き受けるもので、世界でも初めての新商賣だとか。

△この新会社、新空港のアキレスけんとされる鉄道網の發着駅にちやつかり着目、空港ターミナルビルばかりか、京成電鉄上野、成田空港両駅にも『赤帽』を常駐する〝一貫サービス体制〟を打ち出した。國鉄上野驛の赤帽組合は『上手になぐり込まれたら、商賣はあがつたり。營業、生活權の侵害だ』と反發、思わぬ波紋を巻き起こしている。

△外国旅行に、大きくて重い手荷物がつきもの。出發前日の午後二時までに同社に依頼すると、夜七時までに自宅や会社に出向いて手荷物を預かり、空港まで運んでくれる。旅行客は出發當日、身軽ないでたちで空港へ向かい、ターミナルのカウンターで前夜預けた手荷物を受け取る、というあんばい。海外から歸國する場合も、ちょうどその逆ルートで宅配してくれる。

婦人パイロット

米国初のジェット旅客機婦人パイロットが去る三月十日誕生した。ゲイル・ゴースキ嬢でケンタッキー・ダービー女王であつた美人。ゴースキ嬢はボーイング七三七ジェット旅客機のフライト・エンジニアとしてのり込むことになつている。

百歳の中村翁 十二日に死去

〔エドモントン〕今年の四月二日で、滿一〇〇歳となるはずだつた中村杉藏氏は、去る三月十二日死去した。福岡縣出身の同氏は一九〇八年に渡加。一九一二年以來ずつとエドモントンに住みついていた日系パイオニアで、遺族はハナ夫人、四人の息子と娘、十人の孫さん。

中村さんの生い立ちは昨年ヘリテージ誌（ア州政府發行）に詳細記述されたが、中村さんの百歳誕生日にはエドモントン市が大々的に慶祝パーティーを催す準備をしていたという。

好み研究すれば

對日農産物の輸出増大しよう

〔サンフランシスコ時事〕カリフォルニア農業生産者協會主催の『日米農業貿易カリフォルニア會議』が先週、サンフランシスコ市で開かれた。席上、カリフォルニア州選出の早川上院議員（共和）は日本の農産物輸入に對する保護貿易主義を指摘しながらも、米国にも賣り込み努力に欠ける点があると述べ、市場調査で日本人の好みを研究すれば、米国品の輸出を伸ばす余地が大きいことを強調した。

またブラウン州知事は、一月の牛場・ストラウス共同聲明で米国品、とくにカリフォルニア州農産物の對日輸出に門戸が廣げられたことを指摘し、兩国關係者の一層の努力を希望した。

一方、東郷大使は日本政府の當面の主要な經濟政策が、國内經濟を刺激し、輸入促進による經常収支黒字縮小を目的としていることを説明し、訪米中の池田ミッションが輸入促進に關する日本のイニシアチブの一つであると語つた。

小學生團と對面して ク州首相が面目を保つ

○…オ州郊外スカーボロ地區の公立學校生徒（十一才程度）二十六名が、今週擔當先生に引率されてクベック市を訪れ、かねてからオーケーをとつていたレベック首相をかこんで、豆記者たちのインタービューとなつた。

○…生徒たちは、カナダのハーモニー（調和）をぶちこわしている悪辣な政治家レベック首相との先入感があつて、いづれも非難めいた意見を首相にぶちまけた。首相も最初は苦虫をつぶしたような表情を續けていたが、そのうち朗らかな顔となつて、質問に盛んに答えた。

○…生徒の一人は『あなたはいつまで分離のため戰うつもりですか』と尋ねたという。首相は『そうやよい質問だ。いつまで戰うかは一九八〇年の總選擧後に決まるだろう』と答えた。選擧に負ければ、その運動は沈滯することをほのめかした。生徒たちは會見終了後『レベック首相は案外、オーケーだ』と彼のフレンドリーな態度をほめるまでに變つて引き揚げに

トラと共に 結婚式あげる

○…四月に公演のサーカスの『ライオンの檻の中で似合いのカップルの結婚式』の志願者求む、という新聞廣告が今週トロント市に出た。反響はすばらしく、すでに百組以上の申し込み者。

○…サーカスの係官は『いやはや、申込者の整理に汗ダクですという。ごほうびとしてフロリダ旅行が出るが、カップルには保護保險がつけられる。物好きな男女が案外多い。